

Úradný vestník

Európskej únie

L 91



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

3. apríla 2009

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

- Nariadenie Komisie (ES) č. 269/2009 z 2. apríla 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 1
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 270/2009 z 2. apríla 2009 o povolení 6-fytázy ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm (držiteľ povolenia: DSM Nutritional Products Ltd zastúpená spoločnosťou DSM Nutritional products Sp. Z o.o.)⁽¹⁾ 3**
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 271/2009 z 2. apríla 2009 o povolení prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy a endo-1,4-beta-glukanázy ako krmnej doplnkovej látky pre odstavené ciciaky, kurčatá na výkrm, nosnice, morky na výkrm a kačice na výkrm (držiteľ povolenia: BASF SE)⁽¹⁾ 5**
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 272/2009 z 2. apríla 2009, ktorým sa dopĺňajú spoločné základné normy bezpečnostnej ochrany civilného letectva stanovené v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 7**
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 273/2009 z 2. apríla 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, a ktorým sa udeľujú výnimky z určitých ustanovení nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 14**
- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 274/2009 z 2. apríla 2009, ktorým sa stanovuje množstevné obmedzenie na vývoz cukru a izoglukózy mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2009/2010 16**

1

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 275/2009 z 2. apríla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii** 18

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2009/25/ES z 2. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o rozšírenie použitia účinnej látky pyraklostrobín⁽¹⁾** 20

II *Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné*

ROZHODNUTIA

Komisia

2009/310/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 2. apríla 2009, ktorým sa v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1100/2007 schvaľujú žiadosti o oslobodenie od povinnosti vypracovať plán riadenia rybolovu úhora, ktoré predložili Cyprus, Malta, Rakúsko, Rumunsko a Slovensko** [oznámené pod číslom K(2009) 2231] 23

2009/311/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 2. apríla 2009, ktorým sa členským štátom umožňuje predĺžiť dočasné povolenia udelené pre nové účinné látky topramezón, fluorid sulfurylu a slabý kmeň vírusu žltej mozaiky cukety** [oznámené pod číslom K(2009) 2348]⁽¹⁾ 25

2009/312/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 2. apríla 2009, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/96/ES, pokiaľ ide o siete dohľadu pre prenosné choroby** [oznámené pod číslom K(2009) 2351]⁽¹⁾ 27

Korigendá

- ★ **Korigendum k jednotnej akcii Rady 2009/137/SZBP zo 16. februára 2009, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove** (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2009) 31
- ★ **Korigendum k smernici Rady 94/45/ES z 22. septembra 1994 o zriaďovaní Európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a prerokovania s nimi** (Ú. v. ES L 254, 30.9.1994, s. 64; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 02, s. 232) 31



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

Predplatné na rok 2009 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 000 EUR ročne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR mesačne (*)
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	700 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	70 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	40 EUR mesačne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	500 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	360 EUR ročne (= 30 EUR mesačne)
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

(*) Predaj jednotlivých čísel:
do 32 strán: 6 EUR
od 33 do 64 strán: 12 EUR
nad 64 strán: cena určená individuálne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Platené publikácie, ktoré vydáva Úrad pre publikácie, sú k dispozícii u komerčných distribútorov. Zoznam komerčných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 269/2009

z 2. apríla 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 3. apríla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	46,9
	SN	208,5
	TN	129,8
	TR	102,6
	ZZ	122,0
0707 00 05	JO	155,5
	MA	60,3
	TR	158,0
	ZZ	124,6
0709 90 70	JO	249,0
	MA	68,0
	TR	104,7
	ZZ	140,6
0709 90 80	EG	60,4
	ZZ	60,4
0805 10 20	CN	39,7
	EG	40,4
	IL	56,5
	MA	42,6
	TN	48,3
	TR	72,6
	ZZ	50,0
0805 50 10	TR	65,5
	ZZ	65,5
0808 10 80	AR	84,5
	BR	76,1
	CL	84,1
	CN	86,4
	MK	24,7
	NZ	114,6
	US	120,3
	UY	71,9
	ZA	72,2
	ZZ	81,6
0808 20 50	AR	74,8
	CL	92,4
	CN	50,4
	ZA	97,8
	ZZ	78,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 270/2009

z 2. apríla 2009

o povolení 6-fytázy ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm (držiteľ povolenia: DSM Nutritional Products Ltd zastúpená spoločnosťou DSM Nutritional products Sp. Z o.o.)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povolenie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postupy udeľovania takéhoto povolenia.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia enzymatického prípravku 6-fytáza produkovaného kmeňom *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá na výkrm, ktorá má byť zaradená do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Zo stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) z 18. novembra 2008 a 29. októbra 2008⁽²⁾ vyplýva, že na základe údajov poskytnutých žiadateľom nemá enzymatický prípravok 6-fytáza produkovaný kmeňom *Aspergillus oryzae* (DSM 17594), tak ako ho vyrába žiadateľ DSM Nutritional Products Ltd zastú-

pený spoločnosťou DSM Nutritional products Sp. Z o.o., nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudí ani na životné prostredie a je účinný na zlepšenie využitia fosforu naviazaného na fytát. Úrad sa nedomnieva, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení doplnkovej látky na trh. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto kŕmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posúdenia uvedeného prípravku vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok ustanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(²) Vestník EFSA (2008) 871, s. 1 – 18.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Mínimálny obsah		Maximálny obsah	Ďalšie ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 1,2%				
Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: látky zvyšujúce stráviteľnosť.										
4a6	DSM Nutritional Products Ltd zastúpená spoločnosťou DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	6-ftyáza EC 3.1.3.26	Zloženie doplnkovej látky Prípravok 6-ftyáza produkovaný kmeňom <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 17594) s minimálnou aktivitou: v pevnom stave: 10 000 FYT (/)g v kvapalnom stave: 20 000 FYT/g Charakteristika účinnej látky 6-ftyáza produkovaná kmeňom <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 17594) Analytická metóda (2) Kolorimetrická metóda založená na reakcii molybdénanu vanadického s anorganickým fosforečnanom, ktorý vzniká pôsobením 6-ftyázy na substrát obsahujúci fytát (fytát sodný) pri pH 5,5 a teplote 37 °C, pričom fosforečnan sa kvantitatívne stanovujú zo štandardnej krivky pre anorganický fosforečnan.	Kurčatá na výkrm	–	1 500 FYT	–	–	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, lehotu trvanlivosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: — kurčatá na výkrm: 1 500 – 3 000 FYT; 3. Na použitie v krmnej zmesi obsahujúcej viac ako 0,23 % fosforu naviazaného na fytín. 4. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie sa má použiť ochranná dýchacia maska, okuliare a rukavice.	22. apríla 2019

(1) Jeden FYT je množstvo enzýmu, ktoré vylučuje 1 μmol anorganického fosfátu za minútu z fytátu za reakčných podmienok s koncentráciou fytátu 5,0 mM pri pH 5,5 a teplote 37 °C počas 30 minút inkubácie.

(2) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 271/2009

z 2. apríla 2009

o povolení prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy a endo-1,4-beta-glukanázy ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené ciciaky, kurčatá na výkrm, nosnice, morky na výkrm a kačice na výkrm (držiteľ povolenia: BASF SE)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povolenie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Táto žiadosť sa týka povolenia zaradiť enzymatický prípravok z endo-1,4-beta-xylanázy, ktorú produkuje *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4-beta-glukanázy, ktorú produkuje *Aspergillus niger* (DSM 18404), ako kŕmnu doplnkovú látku pre odstavené ciciaky, kurčatá na výkrm, nosnice, morky na výkrm a kačice na výkrm do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Zo stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) z 3. decembra 2008 a 9. decembra 2008⁽²⁾ vyplýva, že enzymatický prípravok z endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4-beta-glukanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (DSM 18404), tak ako ho vyrába žiadateľ BASF SE, nemá nepriaznivé účinky na

zdravie zvierat, ľudí ani na životné prostredie a je účinný pri zvyšovaní úžitkovosti ciciakov a kurčiat na výkrm a zlepšovaní konverzie krmiva u moriek na výkrm a u nosníc. Na základe poskytnutých údajov týkajúcich sa kurčiat na výkrm sa prípravok považuje za efektívny aj v prípade kačíc na výkrm. Úrad takisto dospel k záveru, že tento výrobok môže byť potenciálnym senzibilizátorom kože a dýchacieho ústrojenstva. Nedomnieva sa však, že sú potrebné osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení výrobku na trh. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto kŕmnej doplnkovej látky v krmive, ktorú predložilo referenčné laboratórium Spoločenstva zriadené nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posúdenia uvedeného prípravku vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedeného prípravku by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „látky zvyšujúce stráviteľnosť“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat za podmienok ustanovených v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

(¹) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(²) Vestník EFSA (2008) 914, s. 1 – 21.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Mínimálny obsah		Maximálny obsah	Ďalšie ustanovenia	Konec platnosti povolenia
						Jednotky aktivity/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %				
4a7	BASF SE	endo-1,4-beta-xyľanáza EC 3.2.1.8 endo-1,4-beta-glukanáza EC 3.2.1.4	Zloženie doplnkovej látky: Prípravok z endo-1,4-beta-xyľanázy, ktorú produkuje <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) a endo-1,4-beta-glukanázy, ktorú produkuje <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) s minimálnou aktivitou: v pevnom stave: 5 600 TXU ⁽¹⁾ a 2 500 TGU ⁽²⁾ /g v kvapalnom stave: 5 600 TXU a 2 500 TGU/g Charakteristika účinnej látky: endo-1,4-beta-xyľanáza, ktorú produkuje <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) a endo-1,4-beta-glukanáza, ktorú produkuje <i>Aspergillus niger</i> (DSM 18404) Analytická metóda ⁽³⁾ Na účely kvantifikácie aktivity endo-1,4-beta-xyľanázy: viskozimetrická metóda založená na znížení viskozity pôsobením endo-1,4-beta-xyľanázy na substrát obsahujúci xyľán (pšeničný arabinoxyľán) pri pH 3,5 a teplote 55 °C. Na účely kvantifikácie aktivity endo-1,4-beta-glukanázy: viskozimetrická metóda založená na znížení viskozity pôsobením endo-1,4-beta-glukanázy na substrát obsahujúci glukán (beta-glukán jačmeňa) pri pH 3,5 a teplote 40 °C.	ciciaky (odstavené) kurčatá na výkrm nosnice morčky na výkrm kačice na výkrm	-	560 TXT 250 TGU 280 TXT 125 TGU 560 TXT 250 TGU 560 TXT 250 TGU 280 TXT 125 TGU	-	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, lehotu trvanlivosti a stabilitu pri granulovaní. 2. Na použitie v krmive bohatom na polysacharidy neskrbovej povahy (najmä beta-glukány a arabinoxyľány), napr. s obsahom viac ako 30 % pšenice, jačmeňa, raže a/alebo tritikale. 3. Odporúčaná dávka na kilogram kompletného krmiva: ciciaky (odstavené): 560-840 TXU/250-375 TGU; kurčatá na výkrm: 280-840 TXU/125-375 TGU; nosnice: 560-840 TXU/250-375 TGU; morčky na výkrm: 560-840 TXU/250-375 TGU; kačice na výkrm: 280-840 TXU/125-375 TGU. 4. Na použitie pre odstavené ciciaky s hmotnosťou približne do 35 kg. 5. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie sa má použiť ochranná dýchacia maska, okuliare a rukavice.	22. apríla 2019	

Kategória zootecnických doplnkových látok. Funkčná skupina: látky zvyšujúce stráviteľnosť.

(1) 1 TXU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 5 mikromolov redukujúcich cukrov (ekvivalentov xyľózy) z pšeničného arabinoxyľánu za 1 minútu pri pH 3,5 a teplote 40 °C.

(2) 1 TGU je množstvo enzýmu, ktoré uvoľní 1 mikromol redukujúcich cukrov (ekvivalentov glukózy) z beta-glukánu jačmeňa za 1 minútu pri pH 3,5 a pri teplote 40 °C.

(3) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: www.irmm.jrc.be/cr1-feed-additives

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 272/2009

z 2. apríla 2009,

ktorým sa dopĺňajú spoločné základné normy bezpečnostnej ochrany civilného letectva stanovené v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

vykonávacích predpisov podľa článku 4 ods. 3, najneskôr však do 29. apríla 2010.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva a o zrušení nariadenia (ES) č. 2320/2002 ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) V článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 300/2008 sa vyžaduje, aby Komisia prijala všeobecné opatrenia navrhnuté tak, aby sa zmenili menej podstatné prvky spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu tým, že sa doplnia.
- (2) V článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008 sa ďalej ustanovuje, že Komisia musí prijať podrobné opatrenia na implementáciu spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva stanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 300/2008, doplnené všeobecnými opatreniami, ktoré prijala Komisia na základe článku 4 ods. 2.
- (3) Z tohto dôvodu by sa mali prijať všeobecné opatrenia, dopĺňajúce spoločné základné normy bezpečnostnej ochrany civilného letectva v oblasti detekčnej kontroly, kontroly vstupu a iných bezpečnostných kontrol, ako aj v oblasti zakázaných predmetov, uznávania rovnocennosti bezpečnostných noriem tretích krajín, prijímania a školenia zamestnancov, zvláštnych bezpečnostných postupov a oslobodenia od bezpečnostných kontrol.
- (4) Tieto všeobecné opatrenia sú potrebné na dosiahnutie takej úrovne bezpečnostnej ochrany letectva v rámci Európskej únie, ktorá je rovnocenná s normami vyžadovanými nariadením (ES) č. 2320/2002 ⁽²⁾, ktoré bolo zrušené nariadením (ES) č. 300/2008.
- (5) V súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 300/2008 sa príloha k uvedenému nariadeniu začne uplatňovať odo dňa stanoveného vo vykonávacích predpisoch, najneskôr však 24 mesiacov po tom, ako nariadenie (ES) č. 300/2008 nadobudne účinnosť. Preto by sa uplatňovanie všeobecných opatrení prijatých podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 300/2008 malo odložiť do prijatia

- (6) Metódy, vrátane technológií, odhaľovania tekutých výbušnín by sa mali zaviesť do praxe na letiskách v rámci celej EÚ v najkratšom možnom čase, najneskôr však 29. apríla 2010, aby cestujúci mohli prenášať neškodné tekutiny bez obmedzení. Ak nebude možné zaviesť metódy, vrátane technológií, odhaľovania tekutých výbušnín v rámci celej EÚ včas, Komisia navrhne potrebné doplnenie kategórií predmetov, ktoré je možné zakázať (časť B prílohy). Ak zavedenie metód, vrátane technológií, odhaľovania tekutých výbušnín nebude možné na niektorých letiskách z objektívnych dôvodov, Komisia vo vykonávacích opatreniach špecifikuje postupy umožňujúce prenášanie tekutín bez toho, aby sa tým ohrozili bezpečnostné normy.
- (7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru bezpečnostnej ochrany civilného letectva,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto nariadením sa ustanovujú všeobecné opatrenia na doplnenie spoločných základných noriem stanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 300/2008 s cieľom:

- (a) povoliť metódy detekčnej kontroly podľa časti A prílohy,
- (b) zakázať kategórie predmetov podľa časti B prílohy,
- (c) určiť dôvody na povolenie vstupu do letovej časti letiska a do vyhradených bezpečnostných priestorov podľa časti C prílohy,
- (d) povoliť metódy kontroly vozidiel, bezpečnostnej kontroly a bezpečnostnej prehliadky lietadla podľa časti D prílohy,
- (e) určiť kritériá na uznávanie rovnocennosti bezpečnostných noriem tretích krajín podľa časti E prílohy,
- (f) určiť podmienky, za ktorých sa náklad a poštové zásielky podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám, a stanoviť proces, pri ktorom sa schváli alebo určí oprávnený zástupca, známy odosielateľ a známy odosielateľ pre nákladné lietadlo, podľa časti F prílohy,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 72.⁽²⁾ Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 1.

- (g) určiť podmienky, za ktorých sa poštové zásielky leteckého dopravcu a materiály leteckého dopravcu podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám, podľa časti F prílohy,
- (h) určiť podmienky, za ktorých sa dodávky potrebné počas letu a letiskové dodávky podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám a proces, pri ktorom sa schvália alebo určia oprávnení dodávateľa a známi dodávateľa, podľa časti H prílohy,
- (i) určiť kritériá na vymedzenie kritických častí vyhradených bezpečnostných priestorov podľa časti I prílohy,
- (j) určiť kritériá použiteľné na prijímanie osôb, ktoré budú vykonávať detekčnú kontrolu, vstupnú kontrolu alebo iné bezpečnostné kontroly, alebo budú zodpovedné za ich vykonávanie, pre inštruktorov, ako aj pre metódy školenia a výcviku týchto osôb a osôb, ktoré budú mať letiskovú identifikačnú kartu alebo identifikačný preukaz posádky, podľa časti J prílohy a
- (k) určiť podmienky, za ktorých možno uplatňovať zvláštne bezpečnostné postupy alebo oslobodenie od bezpečnostných kontrol, podľa časti K prílohy.
2. „dodávky potrebné počas letu“ sú všetky predmety okrem
- (a) príručnej batožiny,
- (b) predmetov, ktoré prinášajú osoby iné, ako sú cestujúci, a
- (c) poštových zásielok leteckého dopravcu a materiálov leteckého dopravcu,
- ktoré sa majú dopraviť na palubu lietadla s cieľom ich použitia, spotreby alebo ich nákupu cestujúcimi alebo posádkou počas letu;
3. „oprávnený dodávateľ dodávok potrebných počas letu“ je dodávateľ, ktorý spĺňa spoločné bezpečnostné opatrenia a normy dostatočné na povolenie dodávok potrebných počas letu priamo do lietadla;
4. „známy dodávateľ dodávok potrebných počas letu“ je dodávateľ, ktorý spĺňa spoločné bezpečnostné opatrenia a normy dostatočné na povolenie dodávok potrebných počas letu leteckému dopravcovi alebo oprávnenému dodávateľovi, ale nie priamo do lietadla;
5. „známy dodávateľ letiskových dodávok“ je dodávateľ, ktorý spĺňa spoločné bezpečnostné opatrenia a normy dostatočné na povolenie letiskových dodávok do vyhradených bezpečnostných priestorov.

Článok 2

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „letiskové dodávky“ sú všetky predmety určené na predaj, použitie alebo na to, aby boli k dispozícii vo vyhradených bezpečnostných priestoroch letísk;

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od dátumu určeného vo vykonávacích predpisoch prijatých v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, najneskôr však od 29. apríla 2010.

Za Komisiu
Antonio TAJANI
podpredseda

PRÍLOHA

ČASŤ A.

Povolené metódy detekčnej kontroly

Vykonávacími predpismi, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže na základe vymedzených podmienok povoliť používanie nasledujúcich metód detekčnej kontroly, a to osobitne alebo kombinovane, ako základných alebo sekundárnych prostriedkov:

1. Na detekčnú kontrolu osôb:
 - (a) ručná prehliadka;
 - (b) prechod cez rámový detektor kovov (WTMD);
 - (c) ručný detektor kovov (HHMD);
 - (d) psy na detekciu výbušnín; a
 - (e) zariadenie na stopovú detekciu výbušnín (ETD)
2. Na detekčnú kontrolu príručnej batožiny, predmetov prenášaných inými osobami ako cestujúcimi, poštových zásielok leteckého dopravcu a materiálov leteckého dopravcu okrem tých, ktoré sa majú naložiť do nákladného priestoru lietadla, dodávok potrebných počas letu a letiskových dodávok:

- (a) ručná prehliadka;
- (b) vizuálna kontrola;
- (c) röntgenové zariadenie;
- (d) systémy detekcie výbušnín (EDS);
- (e) psy na detekciu výbušnín; a
- (f) zariadenie na stopovú detekciu výbušnín (EDT).

Na detekčnú kontrolu tekutín, gélov a rozprašovačov:

- (a) ochutnanie alebo testovanie na pokožke;
- (b) vizuálna kontrola;
- (c) röntgenové zariadenie;
- (d) systémy detekcie výbušnín (EDS);
- (e) psy na detekciu výbušnín;
- (f) zariadenie na stopovú detekciu výbušnín (ETD);
- (g) testovacie pásiky na chemickú reakciu; a
- (h) skenery na tekutiny vo fľašiach.

3. Na detekčnú kontrolu podanej batožiny, nákladu a poštových zásielok, poštových zásielok leteckého dopravcu a materiálov leteckého dopravcu, ktoré sa majú naložiť do nákladného priestoru lietadla:

- (a) ručná prehliadka;
- (b) vizuálna kontrola;
- (c) röntgenové zariadenie;
- (d) systémy detekcie výbušnín (EDS);
- (e) psy na detekciu výbušnín;

- (f) zariadenie na stopovú detekciu výbušnín (ETD); a
- (g) simulačná komora.

Vykonávacími predpismi, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže povoliť skúšobné využívanie ďalších metód počas obmedzeného obdobia s cieľom zhodnotiť detekčné metódy využívajúce nové technológie, ktoré sa v čase prijatia tohto nariadenia nepredvídali, pod podmienkou, že sa nimi nezníži celková úroveň bezpečnostnej ochrany.

ČASŤ B.

Kategórie predmetov, ktoré je možné zakázať

Vykonávacími predpismi, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže na základe určitých podmienok zakázať vnášanie do vyhradených bezpečnostných priestorov a na palubu lietadla niektorých alebo všetkých predmetov z nasledujúcich kategórií:

- (a) *palné a strelné zbrane a iné prostriedky na vystrelenie náboja* – predmety, ktoré môžu alebo budia dojem, že by mohli spôsobiť vážne zranenie vystrelením náboja;
- (b) *omračujúce zariadenia* – zariadenia špeciálne vyhotovené na omračenie alebo znehybnenie;
- (c) *predmety s ostrým hrotom alebo ostrou hranou* – predmety s ostrým hrotom alebo ostrou hranou, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie;
- (d) *pracovné nástroje* – nástroje ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie alebo môžu byť použité na ohrozenie bezpečnosti lietadla;
- (e) *tupé predmety* – predmety, ktoré môžu v prípade úderu spôsobiť vážne zranenie; a
- (f) *výbušniny a zápalné látky a zariadenia* - výbušniny a zápalné látky a zariadenia, ktoré môžu alebo budia dojem, že by mohli spôsobiť vážne zranenia alebo predstavujú hrozbu pre bezpečnosť lietadla.

ČASŤ C.

Kontrola vstupu: dôvody na povolenie vstupu do letovej časti letiska a do vyhradených bezpečnostných priestorov

Vstup do letovej časti letiska a vyhradených bezpečnostných priestorov sa povoľuje na základe týchto kritérií:

1. Vstup do letovej časti letiska sa môže povoliť len osobám a vozidlám, ktoré naň majú opodstatnený dôvod.
Vstup do letovej časti letiska sa povolí len osobe, ktorá sa preukáže oprávnením.
Vstup do letovej časti letiska sa povolí len vozidlu, ktoré má povolenie vjazdu.
2. Vstup do vyhradených bezpečnostných priestorov sa umožní len osobám a vozidlám, ktoré naň majú opodstatnený dôvod.
Vstup do vyhradených bezpečnostných priestorov sa povolí len osobe, ktorá sa preukáže oprávnením.
Vstup do vyhradených bezpečnostných priestorov sa povolí len vozidlu, ktoré má povolenie vjazdu.

ČASŤ D.

Povolené metódy na vykonávanie kontrol vozidiel, bezpečnostných kontrol lietadiel a bezpečnostných prehliadok lietadiel

Vykonávacími predpismi, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže na základe vymedzených podmienok povoliť používanie nasledujúcich metód vykonávania kontroly vozidiel, bezpečnostných kontrol lietadiel a bezpečnostných prehliadok lietadiel, a to osobitne alebo kombinovane, ako základných alebo sekundárnych prostriedkov:

- (a) ručná prehliadka;
- (b) vizuálna kontrola;
- (c) psy na detekciu výbušnín; a
- (d) zariadenie na stopovú detekciu výbušnín (ETD).

Vykonávacími predpismi, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže povoliť skúšobné využívanie ďalších metód počas obmedzeného obdobia s cieľom zhodnotiť metódy vykonávania kontroly využívajúce nové technológie, ktoré sa v čase prijatia tohto nariadenia nepredvídali, pod podmienkou, že sa nimi nezníži celková úroveň bezpečnostnej ochrany.

ČASŤ E.

Kritériá na uznanie rovnocennosti s normami bezpečnostnej ochrany tretích krajín

Komisia uzná rovnocennosť s normami bezpečnostnej ochrany tretích krajín v súlade s nasledujúcimi kritériami:

- (a) Tretia krajina v minulosti dobre spolupracovala so Spoločenstvom a jeho členskými štátmi;
- (b) Komisia si overila, že tretia krajina uplatňuje vyhovujúce normy bezpečnostnej ochrany letectva vrátane kontroly kvality; a
- (c) Komisia si overila, že:
 - pokiaľ ide o cestujúcich a príručnú batožinu, uplatňujú sa bezpečnostné opatrenia rovnocenné s bezpečnostnými opatreniami stanovenými v oddieloch 1, 3, 11 a 12 a v bodoch 4. 1 a 4. 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 300/2008 a s ním súvisiacich vykonávacích predpisoch;
 - pokiaľ ide o podanú batožinu, uplatňujú sa bezpečnostné opatrenia rovnocenné s bezpečnostnými opatreniami stanovenými v oddieloch 1, 3, 5, 11 a 12 prílohy k nariadeniu (ES) č. 300/2008 a s ním súvisiacich vykonávacích predpisoch;
 - pokiaľ ide o náklad a poštové zásielky, uplatňujú sa bezpečnostné opatrenia rovnocenné s bezpečnostnými opatreniami stanovenými v oddieloch 1, 3, 6, 11 a 12 prílohy k nariadeniu (ES) č. 300/2008 a s ním súvisiacich vykonávacích predpisoch; a/alebo
 - pokiaľ ide o bezpečnosť lietadla, uplatňujú sa bezpečnostné opatrenia rovnocenné s bezpečnostnými opatreniami stanovenými v oddieloch 1, 3, 11 a 12 a v bodoch 4. 1 a 4.2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 300/2008 a s ním súvisiacich vykonávacích predpisoch.

ČASŤ F.

Náklad a poštové zásielky**F.1 Náklad a poštové zásielky: podmienky, za ktorých sa podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám**

Náklad a poštové zásielky, ktoré sa majú naložiť do lietadla, sa podrobujú detekčnej kontrole, okrem prípadov, keď:

- (a) bezpečnostné kontroly zásielky vykonal oprávnený zástupca a zásielka bola chránená pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali; alebo
- (b) bezpečnostné kontroly zásielky vykonal známy odosielateľ a zásielka bola chránená pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali; alebo
- (c) bezpečnostné kontroly zásielky vykonal známy odosielateľ pre nákladné lietadlo, zásielka bola chránená pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali, a náklad sa preváža na nákladnom lietadle alebo poštové zásielky na lietadle, ktoré preváža iba poštové zásielky; alebo
- (d) vykonali sa bezpečnostné kontroly prevážaného nákladu a prevážaných poštových zásielok uvedené v bode 6. 1. 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 300/2008.

F.2 Náklad a poštové zásielky: postup schválenia alebo menovania oprávnených zástupcov, známych odosielateľov a známych odosielateľov pre nákladné lietadlá

Na schválenie alebo určenie oprávnených zástupcov, známych odosielateľov a známych odosielateľov pre nákladné lietadlá sa uplatňuje nasledujúci postup:

1. Oprávnených zástupcov schvaľuje príslušný orgán.

Aby bol schválený ako oprávnený zástupca, uchádzač predloží dokumentáciu o normách bezpečnostnej ochrany letectva a na mieste sa podrobí prevereniu s cieľom uistiť sa, že spĺňa požadované normy.

2. Známych odosielateľov schvaľuje príslušný orgán.

Aby bol schválený ako známy odosielateľ, uchádzač predloží dokumentáciu k normám bezpečnostnej ochrany letectva a na mieste sa podrobí prevereniu s cieľom uistiť sa, že spĺňa požadované normy.

Príslušný orgán môže povoliť takú alternatívu schvaľovania, pri ktorej oprávnený zástupca menuje známeho odosielateľa až do dátumu, ktorý sa má určiť vo vykonávacích predpisoch, ktoré sa prijímajú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008.

3. Známych odosielateľov pre nákladné lietadlá menuje oprávnený zástupca.

Pred menovaním známeho odosielateľa pre nákladné lietadlo sa oprávnený zástupca uistí, že uchádzač o túto pozíciu predloží dokumentáciu k normám bezpečnostnej ochrany letectva, a uchádzača potvrdí.

ČASŤ G.

Poštové zásielky leteckého dopravcu a materiály leteckého dopravcu: podmienky, za ktorých sa podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám

Poštové zásielky leteckého dopravcu a materiály leteckého dopravcu, ktoré sa majú naložiť do nákladného priestoru lietadla, sa buď podrobia detekčnej kontrole ako podaná batožina, alebo sa podrobia rovnakej bezpečnostnej kontrole ako náklad a poštové zásielky.

Poštové zásielky leteckého dopravcu a materiály leteckého dopravcu, ktoré sa majú naložiť do inej časti lietadla ako do nákladného priestoru lietadla, sa podrobia detekčnej kontrole ako príručná batožina.

ČASŤ H.

Dodávky potrebné počas letu a letiskové dodávky**H.1 Dodávky potrebné počas letu a letiskové dodávky: podmienky, za ktorých sa podrobia detekčnej kontrole alebo iným bezpečnostným kontrolám**

1. Dodávky potrebné počas letu, ktoré sa majú naložiť do lietadla, sa podrobujú detekčnej kontrole, okrem prípadov, keď:
 - (a) bezpečnostné kontroly dodávok vykonal letecký dopravca, ktorý ich dodá do vlastného lietadla a dodávky boli chránené pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali, až do chvíle doručenia do lietadla; alebo
 - (b) bezpečnostné kontroly dodávok vykonal oprávnený dodávateľ a dodávky boli chránené pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali, až do chvíle doručenia do lietadla, alebo, ak to bolo potrebné, do chvíle doručenia leteckému dopravcovi či inému oprávnenému dodávateľovi; alebo
 - (c) bezpečnostné kontroly dodávok vykonal známy dodávateľ a dodávky boli chránené pred neoprávnenými zásahmi od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali, až do chvíle doručenia leteckému dopravcovi alebo oprávnenému dodávateľovi.
2. Letiskové dodávky sa podrobujú detekčnej kontrole pred povolením ich dodania do vyhradených bezpečnostných priestorov, okrem prípadov, keď bezpečnostné kontroly dodávok vykonal známy dodávateľ a dodávky boli chránené pred neoprávnenými zásahmi, od chvíle, keď sa tieto bezpečnostné kontroly vykonali, až do chvíle doručenia do vyhradených bezpečnostných priestorov.

H.2 Dodávky potrebné počas letu a letiskové dodávky: postup schválenia alebo menovania oprávnených dodávateľov a známych dodávateľov

1. Príslušný orgán schváli oprávnených dodávateľov dodávok potrebných počas letu ku dňu určenému vo vykonávacích predpisoch, ktoré sa prijímú podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008.

Aby bol schválený ako oprávnený dodávateľ dodávok potrebných počas letu, uchádzač predloží dokumentáciu o normách bezpečnostnej ochrany letectva a na mieste sa podrobí prevereniu s cieľom uistiť sa, že spĺňa požadované normy.

2. Známych dodávateľov dodávok potrebných počas letu menuje prevádzkovateľ alebo subjekt, ktorému dodávateľ doručuje.

Pred menovaním známeho dodávateľa dodávok potrebných počas letu sa prevádzkovateľ alebo subjekt, ktorému dodávateľ doručuje, uistí, že uchádzač o túto pozíciu predloží dokumentáciu k normám bezpečnostnej ochrany letectva, a uchádzača potvrdí.

3. Známych dodávateľov letiskových dodávok menuje prevádzkovateľ letiska.

Pred menovaním známeho dodávateľa letiskových dodávok sa prevádzkovateľ letiska uistí, že uchádzač o túto pozíciu predloží dokumentáciu k normám bezpečnostnej ochrany letectva, a uchádzača potvrdí.

ČASŤ I.

Kritériá na určenie kritických častí vyhradených bezpečnostných priestorov

Vymedzením kritických častí vyhradených bezpečnostných priestorov sa zaisťuje, aby nenastala kontaminácia odlietavajúcich cestujúcich, ktorí sa podrobili detekčnej kontrole (platí pre cestujúcich na začiatku letu aj pre transferových cestujúcich) a ich príručnej batožiny, ako aj podanej batožiny, ktorá sa podrobila detekčnej kontrole (platí pre batožinu na začiatku letu aj pre transferovú batožinu).

ČASŤ J.

Prijímanie a metódy odbornej prípravy zamestnancovJ.1 *Kritériá prijímania zamestnancov*

Pri prijímaní osôb, ktorí budú vykonávať detekčnú kontrolu, kontrolu vstupu alebo iné bezpečnostné kontroly, alebo budú zodpovední za ich vykonávanie, a pre inštruktorov platia nasledovné kritériá:

- (a) úspešne absolvovali previerku osoby alebo previerku pred nástupom do zamestnania v súlade s vnútroštátnymi predpismi; a
- (b) majú schopnosti potrebné na vykonávanie pridelených úloh.

J.2 *Metódy školenia*

Vo vykonávacích predpisoch, ktoré sa prijímú v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže vyžadovať, aby

- (a) osoby vykonávajúce detekčnú kontrolu, kontrolu vstupu alebo iné bezpečnostné kontroly, alebo zodpovedné za vykonávanie,
 - (b) školitelia a
 - (c) osoby, ktorým bude vydaná letisková identifikačná karta alebo identifikačný preukaz člena posádky
- absolvovali teoretický výcvik, praktický výcvik a/alebo výcvik realizovaný priamo na pracovisku.

ČASŤ K.

Podmienky na základe ktorých možno uplatniť osobitné bezpečnostné postupy alebo výnimky z bezpečnostných kontrol

Vo vykonávacích predpisoch, ktoré sa prijímú v súlade s článkom 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008, sa môže povoliť uplatňovanie zvláštnych bezpečnostných postupov alebo oslobodenie od bezpečnostných kontrol pod podmienkou, že:

- (a) postup alebo oslobodenie stanovila Komisia alebo príslušný orgán, a
 - (b) existujú objektívne dôvody oprávňujúce zvolený postup alebo oslobodenie.
-

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 273/2009

z 2. apríla 2009,

ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, a ktorým sa udeľujú výnimky z určitých ustanovení nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 247,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1875/2006⁽²⁾ sa do nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽³⁾, zaviedla pre hospodárske subjekty povinnosť predkladať predbežné colné vyhlásenia o vstupe a o výstupe colným orgánom elektronicky pre tovar vstupujúci na colné územie Spoločenstva alebo z neho vystupujúci, aby sa týmto orgánom umožnilo na základe takýchto informácií vykonávať počítačovú analýzu rizík predtým, ako sa tovar dovezie na colné územie Spoločenstva alebo sa z neho vyvezie. V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1875/2006 sa tieto informácie majú poskytovať od 1. júla 2009.
- (2) Pre zložitost' procesov zavádzania elektronických predbežných colných vyhlásení o vstupe a o výstupe sa v procese implementácie vyskytli neočakávané oneskorenia, vzhľadom na čo nie všetky hospodárske subjekty budú v pozícii používať informačné technológie a počítačové siete na tieto účely od 1. júla 2009. Aj keď informačné technológie a počítačové siete uľahčujú medzinárodné obchodovanie, vyžadujú si zároveň investície do systémov automatického prenosu údajov, ktoré môžu hospodárskym subjektom v krátkodobom horizonte spôsobiť problémy. Je preto vhodné zohľadniť takéto situácie tým, že sa ustanoví, že počas prechodného obdobia budú mať hospodárske subjekty možnosť, nie však povinnosť, predkladať predbežné colné vyhlásenia o vstupe a o výstupe elektronicky, aby sa im tým umožnilo prispôbiť si systémy novým právnym požiadavkám.
- (3) Zavedením prechodného obdobia na elektronické predkladanie predbežných colných vyhlásení o výstupe sa odôvodňuje to, aby sa na rovnaké obdobie zachovalo zjednodušenie, ktoré sa na základe článku 285a ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 môže poskytnúť schváleným vývozcom využívajúcim miestne colné konanie za predpokladu, že colný úrad výstupu sa nachádza v tom istom členskom štáte ako colný úrad vývozu a že dostane náležitosti nevyhnutné na výstup tovaru.
- (4) Ak hospodárske subjekty nepredkladajú elektronické predbežné colné vyhlásenia o vstupe ani o výstupe alebo ak sa podľa článku 285a ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 používa miestne colné konanie, colné orgány nebudú na základe údajov stanovených v prílohe 30A k nariadeniu (EHS) č. 2454/93 pre predbežné colné vyhlásenia o vstupe a o výstupe schopné uskutočniť analýzu rizík na účely bezpečnosti a zabezpečenia. V týchto prípadoch by colné orgány mali na svoju analýzu rizík použiť informácie dostupné najneskôr pri predložení tovaru vstupujúceho na colné územie Spoločenstva alebo z neho vystupujúceho.
- (5) Na základe dostupných informácií sa môže predpokladať, že prechodné obdobie v trvaní 18 mesiacov bude stačiť na to, aby sa hospodárskym subjektom umožnilo splniť všetky požiadavky ustanovené v nariadení (EHS) č. 2454/93. Uplatňovanie výnimiek ustanovených v tomto nariadení by sa preto malo skončiť 31. decembra 2010. V tejto súvislosti by sa teda po 31. decembri 2010 predbežné colné vyhlásenia o vstupe a o výstupe pre tovar vstupujúci na colné územie Spoločenstva alebo z neho vystupujúci, obsahujúce údaje podľa prílohy 30A k nariadeniu (EHS) č. 2454/93, mali predkladať elektronicky v predpísaných lehotách a zjednodušenie ustanovené v článku 285a ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 by sa už nemalo uplatňovať.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V období od 1. júla 2009 do 31. decembra 2010 nie je predkladanie predbežného colného vyhlásenia o vstupe uvedeného v článku 1 ods. 17 a článku 183 nariadenia (EHS) č. 2454/93 povinné.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 360, 19.12.2006, s. 64.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

Toto predbežné colné vyhlásenie o vstupe možno predkladať dobrovoľne.

Ak sa v súlade s odsekom 1 predbežné colné vyhlásenie o vstupe nepredloží, colné orgány uskutočňujú analýzu rizík uvedenú v článku 184d nariadenia (EHS) č. 2454/93 najneskôr pri predložení tovaru pri príchode na colné územie Spoločenstva, ak je to vhodné na základe colného vyhlásenia pre colný režim dočasného uskladnenia alebo colného vyhlásenia vzťahujúceho sa na daný tovar alebo na základe akýchkoľvek iných informácií dostupných pre tento tovar.

Ak sa v súlade s odsekom 1 predbežné colné vyhlásenie o vstupe nepredloží, uplatňujú sa ustanovenia týkajúce sa tovaru dovážaného na colné územie Spoločenstva, ustanovené v hlave III nariadenia (EHS) č. 2913/92 a v časti I hlave VI nariadenia (EHS) č. 2454/93 v znení uplatniteľnom k 30. júnu 2009.

Článok 2

V období od 1. júla 2009 do 31. decembra 2010 nie je predkladanie predbežného colného vyhlásenia o výstupe uvedeného v článku 592f ods. 1, článku 842a a článku 842b nariadenia (EHS) č. 2454/93 povinné.

Toto predbežné colné vyhlásenie o výstupe možno predkladať dobrovoľne.

Ak sa v súlade s odsekom 1 predbežné colné vyhlásenie o výstupe nepredloží, colné orgány uskutočňujú analýzu rizík uvedenú v článku 842d ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 najneskôr pri predložení tovaru colnému úradu výstupu, ak je to vhodné na základe informácií dostupných pre tento tovar.

Ak sa v súlade s odsekom 1 predbežné colné vyhlásenie o výstupe nepredloží, opätovný vývoz sa oznamuje colným orgánom v súlade s článkom 182 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 2913/92 v znení uplatniteľnom k 30. júnu 2009.

Článok 3

Článok 285a ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93 sa môže s ohľadom na schválených vývozcov využívajúcich zjednodušenie k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia uplatňovať do 31. decembra 2010 za predpokladu, že colný úrad výstupu sa nachádza v tom istom členskom štáte ako colný úrad vývozu a že dostane náležitosti nevyhnutné na výstup tovaru.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2009 do 31. decembra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a uplatňuje sa vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 274/2009**z 2. apríla 2009,****ktorým sa stanovuje množstevné obmedzenie na vývoz cukru a izoglukózy mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2009/2010**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 61 prvý odsek písm. d) v spojení s článkom 4,

keďže:

(1) V súlade s článkom 61 prvým odsekom písm. d) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa množstvo vyrobeného cukru alebo izoglukózy presahujúce kvótu uvedenú v článku 56 uvedeného nariadenia môže vyviezť len v rámci množstevného obmedzenia, ktorý je potrebné stanoviť.

(2) Nariadením Komisie (ES) č. 951/2006⁽²⁾ sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre vývoz mimo kvóty, najmä pokiaľ ide o vydávanie vývozných povolení. Množstevné obmedzenie by sa však malo stanoviť na každý hospodársky rok s ohľadom na možné príležitosti na vývozných trhoch.

(3) Pre niektorých výrobcov cukru a izoglukózy v Spoločenstve predstavuje ich vývoz zo Spoločenstva dôležitú súčasť ich hospodárskej činnosti a už si mimo Spoločenstva vytvorili tradičné trhy. Vývoz cukru a izoglukózy na tieto trhy by mohol byť z hospodárskeho hľadiska rentabilný aj bez poskytovania vývozných náhrad. Z tohto dôvodu je potrebné stanoviť množstevné obmedzenie pre vývoz cukru a izoglukózy mimo kvóty, aby príslušní výrobcovia v Spoločenstve mohli pokračovať v zásobovaní svojich tradičných trhov.

(4) Na hospodársky rok 2009/2010 sa odhaduje, že stanovenie množstevného obmedzenia na 650 000 ton, v ekvivalente bieleho cukru, v prípade vývozu cukru mimo kvóty a na 50 000 ton sušiny v prípade izoglukózy mimo kvóty by zodpovedalo dopytu na trhu.

(5) Vývoz cukru zo Spoločenstva do určitých blízkych miest určenia a tretích krajín, ktoré poskytujú výrobkom zo Spoločenstva preferenčný dovozný režim, je v súčasnosti v obzvlášť priaznivom konkurenčnom postavení. Vzhľadom na neexistujúce vhodné nástroje vzájomnej pomoci pri riešení nezrovnalostí a s cieľom minimalizovať riziko podvodu a predchádzať akémukoľvek zneužitiu súvisiacemu s opätovným dovozom alebo uvedením cukru alebo izoglukózy mimo kvóty do Spoločenstva by sa niektoré blízke miesta určenia mali vylúčiť zo zoznamu oprávnených miest určenia.

(6) Keďže izoglukóza, vzhľadom na svoj charakter, predstavuje nižšie odhadované riziko možného podvodu, nie je potrebné obmedziť oprávnené miesta určenia pre vývoz izoglukózy mimo kvóty.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Stanovenie množstevného obmedzenia na vývoz cukru mimo kvóty**

1. Na hospodársky rok 2009/2010 sa od 1. októbra 2009 do 30. septembra 2010 množstevné obmedzenie podľa článku 61 prvého odseku písm. d) nariadenia (ES) č. 1234/2007 na vývoz bieleho cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701 99, mimo kvóty bez nároku na náhradu stanovuje vo výške 650 000 ton.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

2. Vývoz v rámci množstevného obmedzenia stanoveného v odseku 1 sa povoľuje pre všetky miesta určenia okrem:

- a) tretích krajín: Andorra, Lichtenštajnsko, Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát), San Maríno, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko ⁽¹⁾, Čierna Hora, Albánsko a Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko;
- b) území členských štátov, ktoré netvoría súčasť colného územia Spoločenstva: Faerské ostrovy, Grónsko, Helgoland, Ceuta, Melilla, samosprávne obce Livigno a Campione d'Italia a oblasti Cyperskej republiky, nad ktorými vláda Cyperskej republiky nevykonáva skutočnú kontrolu;
- c) európskych území, za vonkajšie vzťahy ktorých zodpovedá niektorý členský štát a ktoré netvoría súčasť colného územia Spoločenstva: Gibraltár.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Článok 2
Stanovenie množstevného obmedzenia na vývoz izoglukózy mimo kvótu

1. Na hospodársky rok 2009/2010 sa od 1. októbra 2009 do 30. septembra 2010 množstevné obmedzenie podľa článku 61 prvého odseku písm. d) nariadenia (ES) č. 1234/2007 na vývoz izoglukózy, na ktorú sa vzťahujú číselné znaky KN 1702 40 10, 1702 60 10 a 1702 90 30, mimo kvóty bez nároku na náhradu stanovuje vo výške 50 000 ton sušiny.

2. Vývoz výrobkov uvedených v odseku 1 sa povolí iba v prípade, že spĺňajú podmienky stanovené v článku 4 nariadenia (ES) č. 951/2006.

Článok 3
Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2009.

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Vrátane Kosova tak, ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1244 z 10. júna 1999.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 275/2009**z 2. apríla 2009,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 872/2004 o ďalších reštriktívnych opatreniach voči Libérii ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 11 písm. a),

keďže:

- (1) V prílohe I nariadenia (ES) č. 872/2004 sa uvádza zoznam fyzických a právnických osôb, orgánov a subjektov, na ktoré sa podľa tohto nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) V dňoch 4., 15. a 18. decembra 2008 a 3. februára 2009 Sankčný výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov rozhodol o zmene a doplnení zoznamu

osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo uplatňovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov. Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (3) S cieľom zabezpečiť efektívnosť opatrení stanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 872/2004 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu

Eneko LANDÁBURU

generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 162, 30.4.2004, s. 32.

PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 872/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Nasledovné fyzické osoby sa zo zoznamu vypúšťajú:

„a) Jenkins Dunbar. Dátum narodenia: a) 10.1.1947, b) 10.6.1947. Ďalšie informácie: bývalý minister pôdy, baní a energetiky.

b) Gus Kouwenhoven (*alias* a) Kouvenhoven, b) Kouenhoven, c) Kouenhaven). Dátum narodenia: 15.9.1942. Ďalšie informácie: majiteľ hotela Africa; prezident spol. Oriental Timber Company.“

2. Záznam „Ali Kleilat (*alias* a) Ali Qoleilat, b) Ali Koleilat Delbi). Dátum narodenia: 10.7.1970. Miesto narodenia: Bejrút. Štátna príslušnosť: Libanon. Číslo cestovného pasu: 0508734. Vnútroštátne registračné číslo: 2016, Mazraa. Ďalšie informácie: podnikateľ, zapojený do dodávania zbraní Charlesovi Taylorovi v roku 2003. Naďalej v spojení s bývalým libérijským prezidentom Charlesom Taylorom“ sa nahrádza takto:

„Ali Kleilat (*alias* a) Ali Qoleilat, b) Ali Koleilat Delbi, c) Ali Ramadan Kleilat Al-Delby, d) Ali Ramadan Kleilat Al-Dilby, e) Ali Ramadan Kleilat, f) Ali Ramadan Kleilat Sari). Dátum narodenia: 10.7.1970 (v niektorých jeho cestovných pasoch sa uvádza rok narodenia 1963). Miesto narodenia: Bejrút, Libanon. Národnosť: libanonská. Číslo cestovných pasov: a) 0508734, b) 1432126 (Libanon), c) Regular-RL0160888 (Libanon), d) D00290903 (Libéria), e) Z01037744 (Holandsko), f) Regular-B0744958 (Venezuela). Vnútroštátne registračné číslo: 2016, Mazraa. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 6 písm. b): 23.6.2004.“

3. Záznam „Mohamed Ahmad Salame (*alias* a) Mohamed Ahmad Salami, b) Ameri Al Jawad, c) Jawad Al Ameri, d) Moustapha Salami, e) Moustapha A Salami). Dátum narodenia: a) 22.9.1961, b) 18.10.1963. Miesto narodenia: Abengourou, Pobrežie slonoviny. Národnosť: libanonská. Pasy: a) libanonský cestovný pas: 1622263 (platný 24.4.2001 – 23.4.2006), b) tožský diplomatický pas: 004296/00409/00 (platný 21. 8. 2002 – 23.8.2007), c) libérijský diplomatický pas: 000275 (platný 11.1.1998 – 10.1.2000), d) libérijský diplomatický pas: 002414 (platný 20.6.2001 – 19.6.2003, meno: Ameri Al Jawad, dátum narodenia: 18.10.1963, miesto narodenia: Ganta, okres Nimba), e) pas Pobrežia slonoviny, f) libérijský diplomatický pas: D/001217. Ďalšie informácie: majiteľ spol. Mohamed and Company Logging Company“ sa nahrádza takto:

„Mohamed Ahmad Salame (*alias* a) Mohamed Ahmad Salami, b) Ameri Al Jawad, c) Jawad Al Ameri, d) Moustapha Salami, e) Moustapha A Salami). Dátum narodenia: a) 22.9.1961, b) 18.10.1963. Miesto narodenia: Abengourou, Pobrežie slonoviny. Štátna príslušnosť: Libanon. Číslo cestovných pasov: a) 1622263 (libanonský cestovný pas, platný od 24.4.2001 do 23.4.2006), b) 004296/00409/00 (tožský diplomatický pas, platný od 21.8.2002 do 23.8.2007), c) 000275 (libérijský diplomatický pas, platný od 11.1.1998 do 10.1.2000), d) 002414 (libérijský diplomatický pas, platný od 20.6.2001 do 19.6.2003, meno: Ameri Al Jawad, dátum narodenia: 18.10.1963, miesto narodenia: Ganta, okres Nimba), e) D/001217 (libérijský diplomatický cestovný pas), f) Diplomatic-2781 (libérijský diplomatický pas). Ďalšie informácie: a) cestovný pas Pobrežia slonoviny; údaje nie sú dostupné, b) majiteľ spoločnosti Mohamed and Company Logging Company. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 6 písm. b): 23.6.2004.“

4. Záznam „Edwin M., Snowe jr. Štátna príslušnosť: Libéria. Číslo cestovného pasu: a) OR/0056672-01, b) D/005072. Ďalšie informácie: výkonný riaditeľ spoločnosti Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC)“ sa nahrádza takto:

„Edwin M., Snowe jr. Štátna príslušnosť: Libéria. Číslo cestovného pasu: a) OR/0056672-01, b) D/005072, c) D-00172 (cestovný pas ECOWAS-DPL, platný od 7.8.2008 do 6.7.2010). Ďalšie informácie: výkonný riaditeľ spoločnosti Liberian Petroleum and Refining Corporation (LPRC). Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 6 písm. b): 10.9.2004.“

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2009/25/ES

z 2. apríla 2009,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o rozšírenie použitia účinnej látky pyraklostrobín

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 6 ods. 1 druhý pododsek druhú zarážku,

keďže:

(1) Smernicou Komisie 2004/30/ES ⁽²⁾ bol pyraklostrobín zaradený ako účinná látka do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

(2) K žiadosti o zaradenie pyraklostrobínu predložil jeho výrobca BASF SE (ďalej len „oznamovateľ“) údaje o použitíach na ničenie určitých húb podporujúce celkový záver, podľa ktorého možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín obsahujúce pyraklostrobín budú spĺňať bezpečnostné požiadavky ustanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS. Pyraklostrobín bol preto zaradený do prílohy I k uvedenej smernici so špecifickým ustanovením, že členské štáty môžu povoliť iba jeho použitie ako fungicíd.

(3) Okrem určitých poľnohospodárskych použití na ničenie húb teraz oznamovateľ požiadal o zmenu a doplnenie uvedených špecifických ustanovení, aby sa povolilo použitie pyraklostrobínu ako rastového regulátora rastlín. Oznamovateľ predložil ďalšie informácie na podporu takéhoto rozšírenia použitia.

(4) Nemecko vyhodnotilo informácie a údaje predložené oznamovateľom. V októbri 2008 Nemecko informovalo Komisiu o svojom závere, že požadované rozšírenie použitia nepredstavuje iné riziká ako tie, ktoré boli

zohľadnené v špecifických ustanoveniach týkajúcich sa pyraklostrobínu v prílohe I k smernici 91/414/EHS a v revíznej správe Komisie týkajúcej sa uvedenej látky. Predovšetkým rozšírenie nezahŕňa úpravu aplikačných parametrov stanovených v špecifických ustanoveniach prílohy I k smernici 91/414/EHS.

(5) Úprava špecifických ustanovení týkajúcich sa pyraklostrobínu je preto odôvodnená.

(6) Je preto vhodné zmeniť a doplniť smernicu 91/414/EHS zodpovedajúcim spôsobom.

(7) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 91/414/EHS sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 3. augusta 2009 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Uplatňujú tieto ustanovenia od 4. augusta 2009.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 50.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

Riadok 82 v prílohe I k smernici 91/414/EHS sa nahrádza takto:

„82	pyraklostrobin č. CAS 175013-18-0 č. CIPAC 657	metyl N-(2-([1-(4-chlorofényl)-1 H-pyrazol-3 -yl] oxymetyl)fenyl)N-metoxy karbamát	975 g/kg Výrobná nečistota dimetylsulfát (DMS) sa z toxikologického hľadiska pokladá za rizikovú a jej koncentrácia v technickom produkte nesmie prekročiť 0,0001 %.	1. júna 2004	31. mája 2014	<p>Môže sa povoliť iba použitie ako fungicíd alebo rastový regulátor rastlín.</p> <p>Pri uplatňovaní jednotných zásad prílohy VI sa berú do úvahy závery revíznej správy týkajúcej sa pyraklostrobinu, a najmä jej dodatky I a II finalizované Štátnym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 28. novembra 2003. Pri tomto celkovom posudzovaní by členské štáty mali:</p> <ul style="list-style-type: none"> — venovať osobitnú pozornosť ochrane vodných orgánizmov, najmä rýb, — venovať osobitnú pozornosť ochrane suchozemských artropód a dážďoviek. <p>V prípade potreby by sa mali uplatňovať opatrenia na zníženie rizika.</p> <p>Členské štáty v súlade s článkom 13 ods. 5 informujú Komisiu o špecifikácii komerčne vyrábaného technického materiálu.“</p>
-----	--	--	---	--------------	---------------	---

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. apríla 2009,

ktorým sa v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1100/2007 schvaľujú žiadosti o oslobodenie od povinnosti vypracovať plán riadenia rybolovu úhora, ktoré predložili Cyprus, Malta, Rakúsko, Rumunsko a Slovensko

[oznámené pod číslom K(2009) 2231]

(Iba grécke, maltské, nemecké, rumunské a slovenské znenie je autentické)

(2009/310/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1100/2007 z 18. septembra 2007, ktorým sa ustanovujú opatrenia na obnovu populácie úhora európskeho⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 3,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 1100/2007 sa ustanovuje rámec na ochranu a udržateľné využívanie populácie úhora európskeho vo vodách Spoločenstva a v pobrežných lagúnach, ústiach riek, riekach a s nimi spojených vnútrozemských vodách členských štátov.

(2) V článku 2 nariadenia (ES) č. 1100/2007 sa od členských štátov vyžaduje, aby určili a vymedzili jednotlivé povodia nachádzajúce sa na ich území, ktoré predstavujú prirodzené biotopy úhora európskeho. Za každé povodie úhora majú členské štáty vypracovať plán riadenia rybolovu úhora.

(3) V článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1100/2007 sa ustanovuje, že členský štát môže byť oslobodený od povinnosti vypracovať plán riadenia rybolovu úhora v prípade, že poskytne primeraný dôkaz o tom, že povodia riek alebo morské vody, ktoré sa nachádzajú na jeho území, nepredstavujú prirodzené biotopy úhora európskeho. Členské štáty predložia Komisii žiadosť o oslobodenie od tejto povinnosti. Komisia musí túto žiadosť schváliť na základe technického a vedeckého hodnotenia zo strany Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybné hospodárstvo (STEF) alebo iného príslušného vedeckého orgánu.

(4) Cyprus, Malta, Rakúsko, Rumunsko a Slovensko predložili Komisii žiadosti o oslobodenie od povinnosti vypracovať plán riadenia rybolovu úhora vrátane primeraných dôkazov.

(5) Medzinárodná rada pre výskum morí (ICES) poskytla Komisii technické a vedecké hodnotenie týchto žiadostí.

(6) V súlade s hodnotením, ktoré realizovala Medzinárodná rada pre výskum morí (ICES), na účely nariadenia (ES) č. 1100/2007 nie je možné príslušné povodia alebo morské vody uvedené v žiadostiach o oslobodenie od tejto povinnosti určiť ani vymedziť za prirodzené biotopy úhora európskeho.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2007, s. 17.

- (7) Preto je vzhľadom na článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1100/2007 vhodné udeliť príslušným členským štátom výnimku z povinnosti vypracovať plány riadenia rybolovu úhora.
- (8) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,
- c) Rakúsko;
d) Rumunsko;
e) Slovensko.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Cyperskej republike, Maltskej republike, Rakúskej republike, Rumunsku a Slovenskej republike.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Tieto členské štáty sa oslobodzujú od povinnosti vypracovať plán riadenia rybolovu úhora v súlade s nariadením (ES) č. 1100/2007:

V Bruseli 2. apríla 2009

- a) Cyprus;
b) Malta;

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. apríla 2009,

ktorým sa členským štátom umožňuje predĺžiť dočasné povolenia udelené pre nové účinné látky topramezón, fluorid sulfurylu a slabý kmeň vírusu žltej mozaiky cukety

[oznámené pod číslom K(2009) 2348]

(Text s významom pre EHP)

(2009/311/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

davky ustanovené v uvedenej smernici, udeliť dočasné povolenia na obdobie najviac troch rokov.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1 štvrtý pododsek,

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS bola v máji 2003 Francúzsku od spoločnosti BASF AG doručená žiadosť o zaradenie účinnej látky topramezón do prílohy I k smernici 91/414/EHS. V rozhodnutí Komisie 2003/850/ES ⁽²⁾ sa potvrdilo, že dokumentácia je úplná a možno konštatovať, že v zásade spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohách II a III k tejto smernici.

(2) V júli 2002 bola Spojenému kráľovstvu doručená žiadosť od spoločnosti Dow AgroSciences Ltd v súvislosti s fluoridom sulfurylu. V rozhodnutí Komisie 2003/305/ES ⁽³⁾ sa potvrdilo, že dokumentácia je úplná a možno konštatovať, že v zásade spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohách II a III k tejto smernici.

(3) V marci 2005 bola Spojenému kráľovstvu doručená žiadosť od laboratória Central Science Laboratory v súvislosti so slabým kmeňom vírusu žltej mozaiky cukety. V rozhodnutí Komisie 2006/586/ES ⁽⁴⁾ sa potvrdilo, že dokumentácia je úplná a možno konštatovať, že v zásade spĺňa požiadavky na údaje a informácie stanovené v prílohách II a III k tejto smernici.

(4) Potvrdenie úplnosti dokumentácie bolo potrebné, aby bolo možné pristúpiť k jej podrobnému preskúmaniu a aby v súvislosti s prípravkami na ochranu rastlín s obsahom príslušných účinných látok mohli členské štáty pri splnení podmienok stanovených v článku 8 ods. 1 smernice 91/414/EHS, a najmä podmienky týkajúcej sa vykonania podrobného preskúmania účinných látok a prípravku na ochranu rastlín vzhľadom na požia-

(5) Účinky týchto účinných látok na zdravie ľudí a na životné prostredie sa posúdili v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 a 4 smernice 91/414/EHS pre spôsoby použitia, ktoré navrhli žiadatelia. Spravodajský členský štát predložil Komisii návrh hodnotiacich správ 21. júla 2006 (topramezón), 29. októbra 2004 (fluorid sulfurylu) a 30. júna 2006 (slabý kmeň vírusu žltej mozaiky cukety).

(6) Po predložení návrhu hodnotiacej správy spravodajským členským štátom Komisia uznala za potrebné požiadať žiadateľa o ďalšie informácie a spravodajský členský štát o preskúmanie týchto informácií a predloženie hodnotenia. Preskúmanie dokumentácie preto ešte stále prebieha a hodnotenie nebude možné dokončiť podľa časového plánu stanoveného v smernici 91/414/EHS.

(7) Keďže sa hodnotením doteraz nezistili žiadne dôvody na bezprostredné obavy, v súlade s ustanoveniami článku 8 smernice 91/414/EHS by sa malo členským štátom umožniť predĺžiť dočasné povolenia udelené pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom príslušnej účinnej látky o 24 mesiacov, aby tak bolo možné pokračovať v skúmaní dokumentácie. Dokončenie hodnotenia a rozhodovania v súvislosti s možným zaradením topramezónu, fluoridu sulfurylu a slabého kmeňa vírusu žltej mozaiky cukety do prílohy I sa predpokladá v období 24 mesiacov.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Členské štáty môžu predĺžiť platnosť dočasných povolení pre prípravky na ochranu rastlín, ktoré obsahujú topramezón, fluorid sulfurylu a slabý kmeň vírusu žltej mozaiky cukety o obdobie najviac 24 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. EŠ L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2003, s. 28.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 112, 6.5.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 236, 31.8.2006, s. 31.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 2. apríla 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 2. apríla 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/96/ES, pokiaľ ide o siete dohľadu pre prenosné choroby

[oznámené pod číslom K(2009) 2351]

(Text s významom pre EHP)

(2009/312/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

okrem iného špecifikujú prenosné choroby a špeciálne zdravotné problémy, pre ktoré sa vyhradené siete pre dohľad v tom čase zaviedli.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 2119/98/ES z 24. septembra 1998, ktorým sa v Spoločenstve zriaďuje sieť na epidemiologický dohľad a kontrolu prenosných ochorení⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3,

(4) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa zriaďuje Európske Centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb⁽⁴⁾ (European centre for disease prevention and control, ECDC), sa vyhradené siete pre dohľad definujú ako akákoľvek špecifická sieť pre choroby alebo špeciálne zdravotné problémy vybrané pre epidemiologický dohľad medzi akreditovanými štruktúrami a orgánmi členských štátov.

keďže:

(1) V rozhodnutí Komisie 2000/96/ES z 22. decembra 1999 o prenosných chorobách, ktoré majú byť postupne zahrnuté do siete Spoločenstva na základe rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 2119/98/ES⁽²⁾, sa stanovuje zoznam prenosných chorôb a špeciálnych zdravotných problémov na epidemiologický dohľad. Hlavným účelom vytvorenia takejto siete pre dohľad a kontrolu na úrovni Spoločenstva bolo zbierať a koordinovať informácie týkajúce sa verejného zdravia z monitorovacích sietí v členských štátoch.

(5) V článku 3 ods. 2 písm. d) nariadenia (ES) č. 851/2004 sa ECDC poveruje, aby koordinovalo európsku sieť útvarov, inštitúcií pôsobiacich v oblastiach v rámci poslanca centra, vrátane sietí vznikajúcich z aktivít verejného zdravotníctva podporovaných Komisiou a prevádzkujúcich vyhradené siete pre dohľad.

(2) Keďže v čase prijímania rozhodnutia 2000/96/ES sieť Spoločenstva nemohla pokrývať všetky prenosné choroby či špeciálne zdravotné problémy vybrané na epidemiologický dohľad, niektoré vyhradené siete dohľadu sa označili za siete, ktoré už mohli byť zavedené.

(6) ECDC v súčasnosti monitoruje relatívny význam chorôb a špeciálnych zdravotných problémov a vždy, keď si to epidemiologická situácia vyžaduje, navrhuje zmeny a doplnenia v zozname prenosných chorôb s cieľom ich postupného pokrytia sieťou Spoločenstva; okrem toho sa epidemiologický dohľad ECDC okamžite vzťahuje na všetky nové choroby zahrnuté do rozsahu pôsobnosti rozhodnutia 2000/96/ES.

(3) V rozhodnutí Komisie 2003/542/ES zo 17. júla 2003, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2000/96/ES vzhľadom na činnosť vyhradených sietí dohľadu⁽³⁾, sa

(7) Keďže prevažnú väčšinu chorôb a zdravotných problémov uvedených v prílohe I k rozhodnutiu 2000/96/ES už činnosť ECDC pokrývajú, nie je viac potrebné v uvedenej prílohe pomocou hviezdičiek zvýrazňovať tie siete, ktoré sú už zavedené.

(8) Rozhodnutie 2000/96/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 3.10.1998, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 28, 3.2.2000, s. 50.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 185, 24.7.2003, s. 55.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 142, 30.4.2004, s. 1.

(9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 7 rozhodnutia č. 2119/98/ES,

2. Príloha I sa mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

Článok 1

V Bruseli 2. apríla 2009

Rozhodnutie 2000/96/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 4 ods. 2 sa prvý pododsek vypúšťa.

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

PRÍLOHA

Príloha I k rozhodnutiu 2000/96/ES sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

1. **PRENOSNÉ CHOROBY A ŠPECIÁLNE ZDRAVOTNÉ PROBLÉMY, KTORÉ MAJÚ BYŤ POSTUPNE POKRYTÉ SIEŤOU SPOLOČENSTVA PODĽA ČLÁNKU 1**
 - 1.1. Pre prenosné choroby a špeciálne zdravotné problémy uvedené v tejto prílohe sa bude vykonávať epidemiologický dohľad v rámci siete Spoločenstva štandardizovaným zbieraním a analyzovaním údajov spôsobom, ktorý bude stanovený pre každú prenosnú chorobu a špecifický zdravotný problém, keď budú vytvorené špecifické siete dohľadu Spoločenstva.
2. **CHOROBY**
 - 2.1. **Choroby, ktorým sa dá predísť očkovaním**
 - Záškrt
 - Infekcie vyvolané *haemophilus influenzae* sk. B
 - Chrípka
 - Osýpky
 - Zápal pľúšnic
 - Čierny kašeľ
 - Detská obrna
 - Rubeola
 - Pravé kiahne
 - Tetanus
 - 2.2. **Sexuálne prenášané choroby**
 - Chlamýdiové infekcie
 - Gonokokové infekcie
 - HIV infekcia
 - Syfilis
 - 2.3. **Vírusová hepatitída**
 - Hepatitída A
 - Hepatitída B
 - Hepatitída C
 - 2.4. **Choroby prenášané potravinami a vodou a choroby environmentálneho pôvodu**
 - Antrax
 - Botulizmus
 - Kampylobakteriáza
 - Kryptosporidióza
 - Giardiáza
 - Infekcie vyvolané enterohemoragickým *E. coli*
 - Leptospiroza
 - Listerióza
 - Salmonelóza
 - Šigelóza (dysentéria)
 - Toxoplazmóza
 - Trichinóza
 - Yersinióza

2.5. Iné choroby**2.5.1. Choroby prenášané nekonvenčnými pôvodcami**

Prenosné spongioformné encefalopatie, variant Creutzfeldt-Jakobovej choroby

2.5.2. Choroby prenášané vzduchom

Legionelóza

Meningokoková infekcia

Pneumokokové infekcie

Tuberkulóza

Závažný akútny respiračný syndróm (SARS)

2.5.3. Zoonózy (iné ako uvedené v bode 2.4.)

Brucelóza

Echinokokóza

Besnota

Q-horúčka

Tularémia

Vtáčia chrípka u ľudí

Nákaza západonílskym vírusom

2.5.4. Závažné importované choroby

Cholera

Malária

Mor

Vírusové hemoragické horúčky

3. ŠPECIÁLNE ZDRAVOTNÉ PROBLÉMY**3.1. Nozokomiálne infekcie****3.2. Antimikrobiálna rezistencia“**

KORIGENDÁ**Korigendum k jednotnej akcii Rady 2009/137/SZBP zo 16. februára 2009, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove**

(Úradný vestník Európskej únie L 46 zo 17. februára 2009)

Na strane 69:

— názov znie takto:

„Jednotná akcia Rady 2009/137/SZBP zo 16. februára 2009, ktorou sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Kosove ⁽¹⁾“,

— príslušná poznámka pod čiarou znie takto:

„⁽¹⁾ Podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1244 (1999).“

— ostatné poznámky pod čiarou v ľavom stĺpci sa zodpovedajúcim spôsobom prečísľujú.

Korigendum k smernici Rady 94/45/ES z 22. septembra 1994 o zriaďovaní Európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a prerokovania s nimi

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 254 z 30. septembra 1994, s. 64; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 05/zv. 02, s. 232)

Na strane 236 v článku 6 ods. 2 v úvodných slovách:

namiesto: „2. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia zúčastnených strán, dohoda medzi ústredným riaditeľstvom a osobitným vyjednávacím orgánom, uvedená v odseku 1, určí:“

má byť: „2. Bez toho, aby bola dotknutá autonómia zúčastnených strán, písomná dohoda medzi ústredným riaditeľstvom a osobitným vyjednávacím orgánom, uvedená v odseku 1, určí:“
